Henry

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi

Stadler Form®

Funktionsweise	Functionality
Stufen 1+2: Aktivkohle/HEPA; Kombi-Wechselfilter Hält Feinstaub, Pollen, Russpartikel zurück; absorbiert Gerüche (Tabak, Käse, Rauch etc.).	**Stages 1+2: Activated carbon/ HEPA; replacement filter** Retains fine dust, pollen, soot particles; absorbs smells (tobacco, cheese, smoke etc.).
Stufe 3: Plasma-Generator Reduziert Schimmepilz-Sporen, Pollen, Staubmilben, Mikroben, Viren und Bakterien.	**Stage 3: Plasma generator** Reduces mould spores, pollen, dust mites, microbes, viruses and bacteria.
Stufe 4: TiO2 und UV Licht Zersetzt Bakterien, Viren und Schimmelpilz-Sporen.	**Stage 4: TiO2 and UV light** Decomposes bacteria, viruses and mould spores.
Stufe 5: Negative Ionen Bindet positiv geladene Moleküle im Raum (Staub- und Rauchpartikel), erfrischt die Luft.	**Stage 5: Negative ions** Bonds positively charged molecules in the room (dust and smoke particles), refreshes the air.
Stufe 6: Duftbehälter	**Stage 6: Fragrance holder**

Mode de fonctionnement

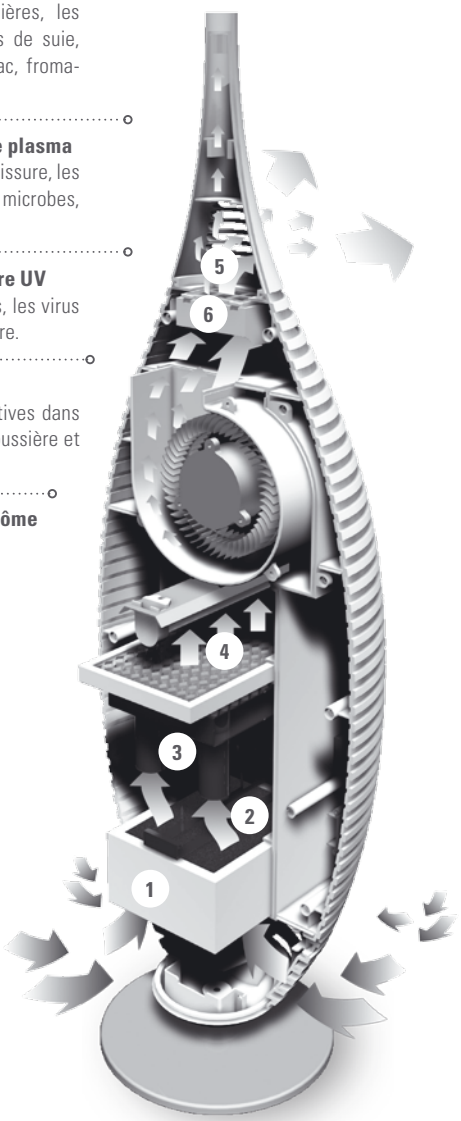
Etapes 1+2: Charbon actif/HEPA; filtre interchangeable combiné
Retient les fines poussières, les pollens et les particules de suie, absorbe les odeurs (tabac, fromage, fumée etc.).

Etape 3: Générateur de plasma
Réduit les spores de moisissure, les pollens, les acariens, les microbes, les virus et les bactéries.

Etape 4 : TiO2 et lumière UV
Décompose les bactéries, les virus et les spores de moisissure.

Etape 5: Ions négatifs
Relie les molécules positives dans la pièce (particules de poussière et de fumée), rafraîchit l'air.

Etape 6: Récipient à arôme



Deutsch

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftreiniger HENRY erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Luft für Sie reinigen und erfrischen.
Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Luftreiniger zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung
Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:
1. Luftreiniger
2. Adapter für 12V Stromversorgung
3. Fuss aus Zinkdruckguss
4. Ein/Aus-Schalter
5. Knopf für die Wahl der Luftumwälzung
6. Ausschalt-Timer (2h, 4h, 8h)
7. UV-Lampe Kontroll-Leuchte

Wichtige Sicherheitshinweise
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie den Luftreiniger HENRY das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie den Adapter nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Adapter.

Reinigung/Filterwechsel
- Wechseln Sie den HEPA/Kohlefilter wenn der HEPA Filter die graue Farbe auf dem aufgedruckten Index mit dem Punkt für den Filterwechsel erreicht hat.
- Wenn die UV Kontroll-LED aussen am Gerät nicht leuchtet, ist die UV Lampe im Innern des Gerätes defekt. UV Lampe im Innern des Gerätes ersetzen.
- Wechseln Sie den TiO2 (Titanium Dioxid) Filter alle 12 Monate um seine maximale Leistung zu erhalten.
- Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Dose ziehen.

- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.

Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Wenn der Luftreiniger HENRY am gewünschten Platz steht: Netzadapter (2) an der Steckdose im Haushalt anschliessen.
2. HENRY am Regler (4) einschalten und gewünschte Drehzahl (Stufe 1-3 von sehr leise bis starke Reinigung) einstellen.

Technische Daten

Abmessungen	500 x 460 x 230 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 2,9 kg
Geschwindigkeit	3 Stufen
Abschaltautomatik	2 h, 4 h, 8 h
Schalldruckpegel	kleiner als 26 dB (A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/WEE/RoHS

Technische Änderungen vorbehalten

English

Congratulations! You have just acquired the exceptional HENRY purifier. It will give you great pleasure, clean and refresh the air.
As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this purifier also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the purifier for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

The appliance consists of the following main parts:
1. Purifier
2. Mains adapter for 12V power supply
3. Zinc injected foot
4. Power knob for switching on/off
5. Knob to change air speed
6. Shut off timer (2h, 4h, 8h)
7. UV lamp control

Important safety instructions
- Please read through the operating instructions carefully before you use the HENRY purifier for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the purifier only under supervision.
- Connect the adaptor to an AC supply only. Note the voltage information given on the power adapter.

Cleaning/Filter change
- Change the HEPA/charcoal filter when the HEPA filter has reached the grey colour of the index paper (on the filter) showing the change.
- If the UV control lamp in front of the purifier (top left) is not turned on, the UV lamp does not work – replace the UV lamp.
- Replace the TiO2 every 12 months to keep its maximum performance
- Before servicing the purifier and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit). To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.

Repairs/disposal
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.

- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Setting up/operation

1. After the HENRY purifier has been placed in the desired position, connect the power adapter (2) to the domestic supply socket.
2. Switch on the HENRY purifier at the power knob (4) and set the desired speed (Positions 1-3, from slow and quiet operation to powerful cleaning).

Specifications

Dimensions	220 x 1280 x 220 mm (width x height x depth)
Weight	approx. 2.9 kg
Speed	3 settings
Shut off timer	2 h, 4 h, 8 h
Sound level	less than 26 dB (A).
Complies with EU regulation	CE/WEE/RoHS

All rights for any technical modifications are reserved

Français

Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe purificateur HENRY. Nous espérons que cet appareil destiné à purifier et rafraichir l'air, vous donnera entière satisfaction.
Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir ce purificateur correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil
L'appareil est composé des éléments principaux suivants:
1. Purificateur
2. Adapteur pour 12V
3. Pied en zinc
4. Régulateur pour l'interrupteur Marche/Arrêt
5. Régulateur pour changer la vitesse
6. Choix de l'interromption automatique (2, 4, 8 heures)
7. Lampe de contrôle UV

Conseils de sécurité importants
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service du purificateur HENRY et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Raccordez l'adapteur uniquement à un réseau à courant alternatif. Respectez les indications de tension inscrites sur le dessous de l'adapteur.

Nettoyage/change de filtre
- Changer le filtre HEPA/charbon actif selon la couleur du HEPA. Quand la couleur du HEPA arrive a la couleur de l'index imprimé, echangez le filtre
- Si la lampe de contrôle UV ne marche pas, changez la lampe UV dans l'appareil.
- Remplacez le TiO2 toutes les 12 mois pour garder sa performance.
- Mettre l'appareil hors tension avant chaque utilisation et retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Nettoyer avec un chiffon humide et ensuite bien essuyer. Retirer auparavant la fiche de la prise de courant.

Réparations/élimination
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un

cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Mise en service/commande

1. Après avoir placé le purificateur HENRY à l'endroit souhaité: Raccorder l'adapteur (2) à une prise.
2. Mettre HENRY en marche en actionnant le régulateur (4) et régler la vitesse de rotation souhaitée (niveau 1 à 3 de silentieux à purification forte).

Caractéristiques techniques

Dimensions	220 x 1280 x 220 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	env. 2,9 kg
Vitesse	3 niveaux
Interruption automatique	3 choix (2 h, 4 h, 8 h)
Niveau de bruit	inférieur à 26 dB (A)
Conforme à la réglementation UE	CE/WEE/RoHS

Sous réserve de modifications techniques

Entsorgung/Disposal/Élimination

- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Garantie/Warranty/Garantie

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp / Cachet du point de vente

Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Morgan Su for his support and knowledge, Amy Cheung for her good organisation, Kenny Lin for his CAD work and engineering, Mario Rothenbühler for the cool renderings, Matti Walker for the terrific design and clean graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft